ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 janvier 1991, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des amendements à la Convention portant création de l'Organisation internationale de Télécommunications par satellites (INMARSAT) et à l'Accord d'exploitation, adoptés à Londres le 19 janvier 1989", a donné le 6 mars 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 8 januari 1991 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de wijzigingen aan het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT) en aan de Exploitatieovereenkomst, aangenomen te Londen op 19 januari 1989", heeft op 6 maart 1991 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Dans l'intitulé de la Convention (texte français), il y a lieu d'insérer le mot "maritimes" entre "télécommunications" et "par satellites".

La même observation vaut pour l'article unique.

DISPOSITIF.

Article unique.

Il y a lieu d'écrire "Les Amendements à la Convention du 3 septembre 1976 portant création ...".

OPSCHRIFT.

In het opschrift van het Verdrag (Franse tekst), dient men het woord "maritimes" in te voegen tussen de woorden "télécommunications" en "par satellites".

Diezelfde opmerking geldt voor het enige artikel.

BEPALEND GEDEELTE.

Enig artikel.

Men schrijve : "De Wijzigingen aan het Verdrag van 3 september 1976 inzake ...".

La chambre était composée de

Messieurs :
de Heren :

R. ANDERSEN, président,
M. LEROY, voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
M. LEROY, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.